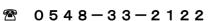
情報 (じょうほう) ボックス Jyouhou Bokkusu Box information

Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consultation about troubles, doubts relationed to products, etc... In February every week on Tuesdays and Fridays (Except Holidays)

from 9:00 a.m.~4:00 p.m. Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance.

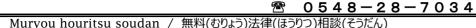
Information: Industries department. Yoshida-cho City Hall 6° floor.



Kosodate soudan / 子育(こそだ)て相談(そうだん)

Information: Kosodate Shien Centa

Consultations regarding child rearing. Every week: Monday ~ Sunday (Except Holidays) at any time. Time: 9:00 a.m. ~4:00 a.m. Place : Kosodate Shien Centa.



Free Legal Advice, Twice a month, In February 2nd (Wednesday) and 16th (Wednesday), from 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. (30 minutes by a person)

2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.

Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしょしけんりようごそうだん)

Advice on protection of rights. In February 16th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.

Target person : For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place :

1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)

○ 548-34-1800

Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん) Consultation about worries, 2 times a month: February 2th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m. (reception until 3:30 p.m.)

1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)

nformation: Shakai Fukushi kyougikai. **№** 0548-34-1800

Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

Children's consultation room. In February. Every week Tuesday ~ Friday. from 8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m. Wednesday and Thursday

from 8:30 a.m. ~ Noon, 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please

contact us in advance, Information: Secretariat of Education Board.

8 0548−33−2151

Titeki shougaisha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultation for persons with intellectual disabilities

In February 1st (Tuesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.

For those who wish to make an appointment, please make a

In February 5th and 19th (on Saturday) from 8:30 a.m. ~ Noon.

Place: 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building/ Hagtofuru) eservation. Information with the adviser: Mr. Shiba.

№ 0548-32-3065 Kokoro no byou soudan / 心(こころ)の病相談(びょうそうだん)

Family consultation for mental illness. In February every Sundays from 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

Information with the adviser: Mr Kuwataka ₱ 090-8955-0360

Seisou centa/Risaikuru centa kyuujitsu hannyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)

搬入(はんにゅう)日(び) Recycle and Cleaning center.

February 13th and 27th (on Sundays) from 8:30 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 3:00 p.m.

Information : at the Cleaning Center **№** 0548-24-0530

Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujitsu hannyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)

最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび)

Place: Atsuma rina, Local: Atsuma rina, For those who wish to make an appointment, please make a reservation.

Final storage place of domestic waste. In February on 13th (Sunday) and 27th (Sunday). From 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. Information: Department of construction and environment of the city. **№** 0548-33-2102

Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Attendance on Sundays at the City Hall. In February: 6th, 13th, 20th and 27th.

From **8:15 a.m.~ Noon** and **1:00 p.m.~5:00 p.m.**

№ 0548-33-2132 nformation: General affairs department.

Tatemono no murvou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)

Free consultation about buildinas. Every month on **Sundays**: In **February 6th. 13th and 27th.** From 10:00 a.m. ~ Noon on the Chuo Kouminkan.

2nd floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance.

nformation: Department of construction and environment of the city. ₱ 0548-33-2161

Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん)

Due to the holiday on February 23th, the consultations will not be held here at the City hall.

In Shimada and Makinohara cities there is a forecast to be held so please contact for more details

№ 0547-37-6575 Information: Toukai Zeirishikai Shimada Shibu

Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん)

The city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization. Every week from Monday to Friday : from 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. (Except holidays)

nformation: Industries department. Place: 6°floor of the City Hall

Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん)

Free consultation about elderly people. Every week from Monday to Friday from 8:15 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except holidays)

Place: 2° st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).

○ 5 4 8 - 3 3 - 2 3 2 3

Keiei muryou soudan「Yoshisapo」/ 経営(けいえい)無料 (むりょう) 相談 (そうだん)「よしさぽ」

The specialist consultant will support the management and entrepeneurship. In February 2nd (Wednesday) 14th (Monday) and 28th (Monday)

rom **9:30 a.m.~ 5:00 p.m.** (please make a reservation) Place: Kita Oasis Park.

nformation : Machi Zukuri Kousha







Friendship



Number 094 / 2022, January English version

Yoshida City Hall

Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi

2 : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

→ → SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND / OR CANCELLATION ←

Please confirm if the translator is available or not by telephone : © 0548-33-1111 / © 0548-33-2101

牧之原警察署 (まきのはらけいさつしょ)	Makinohara Police Station	0548-22-0110	まきのはらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのはらしほそえ2887-1
ハロ―ワーク榛原 (ハロ―ワークはいばら)	Haibara Hello Work	0548-22-0148	まきのはらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Shimada Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Shimada Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
Nagoya Regional Immigration Services Bureau - Shizuoka Branch Office $054\!-\!6$		054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちょう
名古屋出入国在留管理局静岡出張所(なごやしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょくしずおかしゅっちょうじょ)			9-4 いちせ センター ビル 6F



Information of the provincial administration of Yoshida's park For inquiries: Yoshida Kouen 🕾 0548-33-1420

Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat

While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of

knowledge about gardening plants. Day and time: February 12th (Saturday) from 1:30 p.m.~3 p.m.

Contents: Let's do the group planting of suculent plants.

Place: Inside administration office at training room Participation fee: 1.000 yen. (20 persons)

Advance registration is until January 30th (Sunday)



「ちいさな理科館講座(りかかんこうざ)」の受講者(じゅこうしゃ)を募集(ぼしゅう)します - 2月(がつ)の講座(こうざ)

Registratio	ns are open for students on Little Science Library	2022 FEBRUARY		
Day	Course			
5th (Saturday)	The bead that you can see and cannot see			
	(will be held in 2 times)			
	1:00 p.m. ~ 2:30 p.m. 3:00 p.m. ~ 4:30 p.	m.		
	Let's build a rocket using umbrella bags			
6th (Sunday)	(will be held in 2 times)			
	1:00 p.m. ~ 2:30 p.m. 3:00 p.m. ~ 4:30 p.	m.		
12th (Saturday)	3 classes of intensive programming introdution	า		
	10:15 a.m. ~ 11:45 a.m.			
	Observation of the constellations on winter with parents a	nd children		
12th (Saturday)	6:00 p.m. ~ 8:00 p.m.			
	Open programming classes			
13th (Sunday)	1:30 p.m. ~ 3:00 p.m.			
	Let's make artificial salmon roe and a beautiful re	plica		
20th (Sunday)	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	(will be held in 2 times)		
	① 1:00 p.m. ~ 2:30 p.m. ② 3:00 p.m. ~ 4:30	p.m.		
	Science club B - 4 lessons			
27th (Sunday)	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	(Make the potatoes)		
	10:15 a.m. ~ 11:45 a.m.			
	-	Let's build a Franklin's electrostatic engine		
27th (Sunday)	(will be held in 2 times)			
	① 1:00 p.m. ~ 2:30 p.m. ② 3:00 p.m. ~ 4:30			
	Reception hours: 10:00 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except Thursdays, Fridays and 3rd Tuesdays			
Participation fee: 100 ye	,	na Rika kan 😤 0548-34-5533		
@ . · · ·	How to apply: In person or by telephone and telling:			
(1) desired course	e, ② school name, school year ③ name, ④ address, telephone number ⑤ name of the	guaraian (parents)		



税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。 Your taxes building the city.

1月(がつ)の納税(のうぜい)Tax payment on January - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon 🕾 0548-33-2109 2022 January 31th (Monday)

171 (10 = 7 to 4 17 00 (10) = 0 7 to 10 0 to 10 to	
国民健康保険税 第7期(こくみんけんこうほけんぜい だいななき)	
Payment of 7° Term of the National Health Insurance tax	
町県民税 第4期(ちょうけんみんぜいだいよんき)	
Payment of 4 ° Term of residential tax	

2022年1月31日(月)

Nyuuyoji no kenshin · Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健診相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんしんそうだんのごあんない) Information about medical appointments for babies / children

Eligible persons will receive the notice individually regarding the medical examination for children and about the implementation of the health consultation

Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Daiari regarding the implementation of baby health consultations.

To download the useful application Yoshiniko Daiari via Android and iPhone.

This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule,

the child's growth via smartphone or tablet. We also send the city's information





母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ)

Issuance of Maternal and Child Health Handbook



Every week on Mondays at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、 エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)

Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA

exams, acceptance for registration of bone marrow donations.

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい)

Information: at Chubu Health Center (reservation is required.) @ 054-644-9273

不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) Consultation regarding infertility •difficulty to being pregnant

・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん)や面接相談(めんせつそうだん)(予約制)(よやくせい)

毎週(まいしゅう)火曜(かよう)・10:00~19:00 / 毎週(まいしゅう)木・土曜(もく・どよう)・10:00~15:00

Every week on Thursdays. Time: 10:00 a.m. ~ 7:00 p.m.. Every week on Thursdays and Saturdays. Time: 10:00 a.m. ~ 3:00 p.m..

県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター 🕾 080-3636-3229

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) 2月7日(月) 9:30~11:00

Health consultation for citizens. In February 7th on Monday from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. ※ 0548-32-7000 よりよい健康 (けんこう) づくり

のため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse ・a dietician will advise you ndividually. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい)(体重(たいじゅう)・体脂肪率

(たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)など)The measurement of the

blood pressure, urine, weight, body composition, body fat percentage, muscle mass and basal metabolism.





子育(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

妊娠期(にんしんき)から子育(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

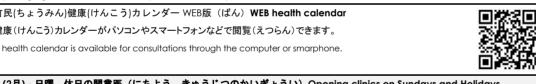
Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko

Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) WEB health calendar

健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。 The health calendar is available for consultations through the computer or smarphone



rebitaly (a) Duys (2)	g) - 白曜、休日の開来医(にうよう、さかうしつのかいきょうい) Opening clinics on sonadys and nondays
6	Sunday	ISHIDA GANKA (ISHIDA Ophthalmology Clinic) 🕾 0548—34—1400
11	Friday	TAZAKI KURINIKKU (TAZAKI General and Mental Treatment Clinic) 🕾 0548—32—8585
13	Sunday	TOKUYAMA SEIKEI GEKA (TOKUYAMA Orthopedics Clinic) 🕾 0548-33-0666
20	Sunday	ENDOU KODOMO KURINIKKU (ENDOU Children's Clinic) 😤 0548-22-7373
23	Wednesday	SAKO IIN (SAKO IIN General Clinic) 🕾 0548—22—7010
27	Sunday	TOKUYAMA SEIKEI GEKA (TOKUYAMA Orthopedics Clinic) 🕾 0548-33-0666

問い合わせ(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka(Hoken Center) 舎 0548-32-7000

| 変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)

【 してください。診療時間(しんりょうじかん)9:00~17:00 Consultation hours: 9:00 a.m. ∼ 5:00 p.m.

This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.

■ 備考: (ぴこう) nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)

を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese

When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...

When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida • Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa.

Place: Shida · Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai) Fujieda-shi Seto Araya 362-1

Consultation time: Monday~Friday from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.

Saturday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m. on the following day.

Have no holidays during the year. Saturdays ~ Sundays after 10:00 p.m. in some cases only pediatrics.

. Items to bring: Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries: 🕾 054-644-0099

住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちょうじんこう)Population registered in the basic resident registration book In 2021 December 31th the population of Yoshida-cho was 29.230 people. Male gender: 14.621 / Female gender: 14.609

From this total mentioned above the foreign population is 1.823 people. Male gender: 813 / Female gender: 1.010

地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。

Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.

新型コロナウィルスワクチン接種証明書(しんがたころなういるすわくちんせっしゅしょうめいしょ)

Shingata Corona Uirus Wakutin Seshu Shoumeisho = "Vaccine passport"

Vaccination certificate against the novel coronavirus COVID-19 - Vaccination Certificate of COVID-19

旅券番号(りょけんばんごう)Ryoken bangou = Passport number

1回目接種(いっかいめせっしゅ) Ikkaime sesshu = First dose

2回目接種(にかいめせっしゅ) Nikaime sesshu = Second dose

3回目接種(さんかいめせっしゅ)Sankaime sesshu = Third dose

専門(せんもん)の相談員(そうだんいん)が対応(たいおう)「巡回交通事故相談(じゅんかいこうつうじこそうだん)」

Expert advisor for matters related to patrol and traffic accidents

Day and time: February 7th (Tuesday) From 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

: 2nd floor on the City Hall (Conference room)

Fee

For inquiries : Bousaika - Chiiki Anzen Bumon 🕾 **0548-33-2134** (Reservation is required)



次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market: February 6th - 9:00 a.m. ~

at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyarha Castle)

Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market

児童手当(じどうてあて)を支給(しきゅう)します We will pay the Child Allowance

arget persons : For those who have received this subsidy at the end of January (including the beneficiaries of the special interim allowance)

Reference period of the child allowance: October ~ January Date of bank transfer: February 10th (Thursday)

For inquiries : Kodomo Mirai ka Jidou Fukushi Bumon 👚 0548-33-2153

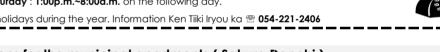


子(こ)どもが急(きゅう)な病気(びょうき)で心配(心配)なときは「静岡(しずおか)こども救急電話相談(きゅうきゅうでんわそうだん) When a sudden illness occur and you are concerned, please call to the emergency telephone (paediatric consultations of Shizuoka)

When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. #8000.

Time: 6:00 p.m. ~ 8:00 a.m. on the following day. Saturday: 1:00p.m.~8:00a.m. on the following day.

Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m. 🔆 Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka 🕾 054-221-2406



The inscriptions for the municipal apartments (Sakura Danchi)

Description, location of the apartment :	Sakura Danchi build in 1989 (Heisei era 1)1 block. Kawashiri 210 3 DK (8 · 6 · 6)	
	21.500 yen ~ 42.300 yen 🛚 💥 It will be set according to the income.	

Persons qualified:

Application period

and inquiries:

· People who are experiencing problems with housing; • People who will live together with the family;

For people who

· People who have an income below the standard value ; • People who are not members of gangs of violence.

meet all the following

People who are residing or working in Yoshida (Over 6 months);People who surely have a co-guarantor; People who are not in arrears in the payment of municipal taxes;

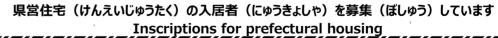
requirements:

January 14th (Friday) ~ January 27th (Thursday) * If there is a large number of candidates

there will be a sortition.

Department of construction and environment of the city (Toshi Kankyou Ka)

Building Administration. (Toshi keikaku Bumon) 2 0548-33-2161



Registrations for prefectural housing are open. Detailed information such as: Requirements for registration, registration form, provincial housing application documents, click on the Ken Jyuutaku Kyoukyuu Kousha website or you may request the housing inscriptions (Ken ei jyuutaku nyuukyosha no go annai) that are being distribuited at provincial prefectures counter.

For information : Ken Jyuutaku Kyoukyuu Kousha 🕾 054-255-4824



自動交付機(じどうこうふき)と証明書(しょうめいしょ)コンビニ交付(こうふ)サービスが使(つか)えません

Paralization of the issuance of documents at automatic machines



Due to repairs to the electrical system and repais of the City hall substation, the issuance of certificates on the automatic machines and at convenience stores cannot be used.

January 22th (Saturday) from 8:15 a.m. ~ 5:00 p.m.